

**MARCHÉ DE TRAVAUX : RENFORCEMENT DE LA SÉCURITÉ DU LYCÉE FRANÇAIS DE  
BARCELONE – PEDRALBES**  
***CONTRATO DE OBRA: MEJORA DE LA SEGURIDAD DEL LICEO FRANCÉS DE BARCELONA -  
PEDRALBES***

**RÈGLEMENT DE CONSULTATION (RC)**  
***REGLAMENTO DE CONSULTACIÓN (RC)***

Marché public passé en application du code de la commande publique issu de l'ordonnance n° 2018-1074 du 26 novembre 2018 et du décret n° 2018-1075 du 3 décembre 2018

*Concurso público sometido al código de contratación del sector público francés instaurado por el reglamento n°2018-1074 del 26 de noviembre de 2018 y del decreto n°2018-1075 del 3 de diciembre de 2018*

**Date limite de réception des offres: 19 juin 2020 à 11h.**

***Fecha límite de recepción de las ofertas: 19 de junio 2020 a las 11h.***

**----- IMPORTANTE -----**

**El contratista respetara la reglamentación aplicable en España en lo que se refiere a los equipamientos de seguridad por el personal, debiendo hacer entrega de los equipos de protección individual. Para esto tendrá que usar la plataforma Previnet de la Mutua del Liceo Francés de Barcelona.**

**También el contratista tendrá que respetar de manera rigurosa los protocolos sanitarios de protección y de distanciamiento social descritos en el marco del plan de contingencia del Covid-19.**

## ARTICLE 1 – MAITRISE D’OUVRAGE / MAÎTRE D’OUVRAGE

**Lycée français de Barcelone, représentant l’Agence pour l’Enseignement Français à l’Etranger (AEFE)**

Le Maître d’Ouvrage est le Directeur de l’AEFE représenté localement par le Proviseur du Lycée français de Barcelone.

### 1.1 NOM, ADRESSES ET POINT(S) DE CONTACT

**Adresse(s) internet :**

Adresse générale du pouvoir d’adjudicateur : <https://www.lfb.es/>

**Adresse auprès de laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues :**

- Antenne immobilière de l’AEFE à Madrid, à l’attention de M. SENARD Iñigo, Ambassade de France en Espagne, Calle Marques de la Ensenada, 10, ES - 28004 Madrid – España  
Tél : +34 917 007 718, Email : [inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)
- Lycée français de Barcelone, à l’attention de Monsieur Didier MATHIEUX,  
Carrer Bosch i Gimpera 6, 08034 Barcelona - España  
Tél: +34 932 03 79 50, E-mail : [didier.mathieux@lfb.es](mailto:didier.mathieux@lfb.es) / [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)

**Questions administratives :** [marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org) / [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)

## ARTÍCULO 1 – PROPIEDAD / PROMOTOR

*Lycée français de Barcelone, representando l’Agence pour l’Enseignement Français à l’Etranger (AEFE)*

*El Promotor es el Director de la AEFE representado localmente por el Director del Liceo francés de Barcelona.*

### 1.1 NOMBRE, DIRECCIONES Y CONTACTOS

**Página web:**

Dirección del Promotor: <https://www.lfb.es/>

**Datos para la obtención de información complementaria:**

- Representación inmobiliaria de la AEFE en Barcelona, Embajada de Francia en España, A la atención de Iñigo SENARD, Calle Marqués de la Ensenada, 10, 28004, Madrid, España.  
Tél: +34 932 03 79 50, E-mail: [inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)
- El Liceo francés de Barcelona, a la atención de Didier MATHIEUX,  
Carrer Bosch i Gimpera 6, 08034 Barcelona - España  
Tél: +34 932 03 79 50, E-mail : [didier.mathieux@lfb.es](mailto:didier.mathieux@lfb.es) / [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)

**Cuestiones administrativas:** [marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org) / [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)

## ARTICLE 2 - OBJET DU MARCHÉ

L’objet du marché est l’exécution des travaux de renforcement de la sécurité du Lycée français de Barcelone, Carrer Bosch i Gimpera 6, 08034 Barcelona.

### 2.1 INTITULE ATTRIBUE AU MARCHÉ PAR LE MAITRE D’OUVRAGE

Marché de travaux pour le renforcement de la sécurité du Lycée français de Barcelone, sur la base du projet réalisé par Estudi-XV S.C.P.

**Type de marché :** marché à procédure adaptée.

### 2.2 NOMENCLATURE

La classification conforme au vocabulaire commun des marchés européens (CPV) est :

Code Principal	Description	Code suppl. 1	Code suppl. 2	Code suppl. 3
45000000	Travaux de construction	44115800-7 Aménagements intérieurs de bâtiment		

## 2.3 DESCRIPTION SUCCINCTE

Le présent marché a pour objet le renforcement de la sécurité du périmètre de l'établissement, des accès du primaire et de l'entrée principale, du site Pedralbes du Lycée français de Barcelone.

Lieu principal d'exécution :

Lycée français de Barcelone, site Pedralbes, Carrer Bosch i Gimpera 6 – 08034 Barcelone - Espagne.

Délai global d'exécution des travaux : **2 mois (travaux préparatoires inclus).**

Le contrat sera considéré fini à partir de l'acte de réception définitif de l'ouvrage, une fois acceptée la garantie de parfait achèvement, cela pourra donner lieu au remboursement de la retenue de garantie.

Le montant global des travaux est estimé à 311.065,20 euros HT.

## 2.4 ORGANISATION DE LA MAITRISE D'OUVRAGE

Le Maître d'Ouvrage est le Lycée français de Barcelone qui représente l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger (AEFE).

Le Maître d'Ouvrage est le Directeur de l'AEFE représenté localement par le Proviseur du Lycée français de Barcelone.

## 2.5 ORGANISATION DE LA MAÎTRISE D'ŒUVRE

La maîtrise d'œuvre de ce projet est assurée par : Estudi-XV S.C.P

## ARTÍCULO 2 – OBJETO DEL CONTRATO

*El objeto del contrato es la ejecución de obras de mejora de la seguridad del Liceo francés de Barcelona, carrer Bosch i Gimpera 6, 08034 Barcelona.*

### 2.1 NOMBRE ATRIBUIDO AL CONTRATO POR PARTE DEL PROMOTOR

*Licitación para obras de remodelación parcial de la planta baja del edificio de primaria del Liceo francés de Barcelona en base al proyecto de Estudi-XV S.C.P.*

**Tipo de procedimiento:** *licitación por procedimiento simplificado*

### 2.2 NOMENCLATURA

*La clasificación conforme al Vocabulario Común de Contratación Pública (CPV) es:*

<i>Código principal</i>	<i>Descripción</i>	<i>Código supl. 1</i>	<i>Código supl. 2</i>	<i>Código supl. 3</i>
45000000	Trabajos de construcción	44115800-7 reordenación interior de edificios		

### 2.3 DESCRIPCIÓN SUCINTA

*El contrato al que da lugar la presente licitación tiene por objeto la ejecución de obras de mejora de la seguridad del perímetro del Liceo, del acceso a primaria y de la entrada principal del Liceo francés de Barcelona, carrer Bosch i Gimpera 6, 08034 Barcelona.*

*Lugar de ejecución:* Liceo francés de Barcelona, carrer Bosch i Gimpera 6-8, 08034 Barcelona - España

*Plazo global de ejecución de las obras:* **2 meses (incluso el periodo preparatorio).**

*El contrato se dará por finalizado en el acto de recepción definitiva de la obra, una vez se dé por finalizada y aceptada la garantía anual (de "perfecta terminación") de la misma lo cual podrá dar lugar a la devolución de la correspondiente fianza.*

*El precio global de las obras está estimado a 311.065,20 euros sin IVA.*

## 2.4 ORGANIZACIÓN DE LA PROPIEDAD

La Propiedad es la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero (AEFE), representada por el Liceo francés de Barcelona.

El Promotor es el Director de la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero representado localmente por el Provisor del Liceo francés de Barcelona.

## 2.5 ORGANIZACIÓN DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA

La dirección facultativa está compuesta por dirección de obra y la dirección de ejecución de este proyecto que corren a cargo de: Estudi-XV S.C.P.

## ARTICLE 3 - CONDITIONS RELATIVES AU MARCHÉ

---

### 3.1 PHASES DE CHANTIER

Le délai global d'exécution incluant la phase de préparation du chantier et les aménagements extérieurs ne devra pas excéder **la durée précitée**.

### 3.2 DIVISION EN LOTS

Le marché de travaux sera **unique** et sera passé avec une seule entreprise générale. Il comprend les lots techniques suivants :

- Travaux préparatoires
- Démolitions
- Fondations
- Nouvelles édifications
- Éléments paysagers
- Installations/sécurité
- Déchets
- Nettoyage du chantier

### 3.3 MODALITÉS ESSENTIELLES DE FINANCEMENT ET DE PAIEMENT

L'unité monétaire retenue pour le libellé des prix et le règlement du marché est l'**euro**.

Modalités de financement : ressources propres.

Modalités de paiement :

- Une avance de 10,00% du montant initial du marché est accordée sous couvert d'une garantie bancaire à première demande d'un même montant. En cas de sous-traitance, elle n'est due au titulaire du marché que sur la part du marché ne faisant pas l'objet de sous-traitance. L'avance ne pourra être versée qu'après constitution de la garantie à première demande prévue.
- Les comptes seront réglés mensuellement sous la forme d'acomptes et d'un solde par virement bancaires.
- Le délai de paiement maximum est fixé à trente (30) jours à compter de la réception des justifications fournies par le titulaire conformément au CCA. Il sera exceptionnellement fixé à 45 jours pour les mois de juillet et août.

Garantie financière :

- Une retenue de garantie de 5,00 % sera prélevée a la signature du contrat du montant correspondant à celui figurant dans l'acte d'engagement qui est, en cas d'avenant, recalculée sur le nouveau montant du marché. Cette retenue de garantie peut être remplacée au gré du titulaire par une garantie à première demande. Il ne sera en revanche pas accepté de caution personnelle et solidaire en remplacement de la retenue de garantie.

### 3.4 FORME JURIDIQUE DE L'ATTRIBUTAIRE DU MARCHÉ

Le marché sera conclu avec une entreprise générale **unique**.

### 3.5 LANGUE

Le contrat est établi en français et en espagnol. En cas de divergence entre les deux versions, la version espagnole prime sur la version française.

Les candidatures, les offres et toutes les pièces ou actes relatifs au présent marché seront entièrement rédigés en langue espagnole ainsi que les documents de présentation associés.

### 3.6 DÉLAI D'EXÉCUTION

Deux mois, période préparatoire incluse.

### 3.7 MODIFICACIONES EVENTUELLES DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRE

Le Maître d'Ouvrage se réserve le droit d'apporter des modifications au dossier de consultation des entreprises. Dans le cas où le maître d'ouvrage apporterait des modifications ne remettant pas en cause les dispositions essentielles du programme, et au plus tard 10 jours avant la date limite de remise des offres, les candidats devront répondre sur la base du dossier modifié sans modification de délai et sans pouvoir ne lever aucune réclamation à ce sujet.

Dans les autres cas, le Maître d'Ouvrage se réserve le droit de modifier la date limite de remise des offres, sans qu'aucune réclamation ne puisse être élevée par les concurrents, et ce à quelque titre que ce soit.

## ARTÍCULO 3 – CONDICIONES RELATIVAS AL CONTRATO

---

### 3.1 FASES DE LA OBRA

*El plazo total de ejecución, incluyendo la preparación de obra y la urbanización no debe superar el plazo determinado precedentemente.*

### 3.2 DIVISIÓN EN PARTIDAS

*El contrato de obra será **único** y contratado con una empresa general única. Este compuesto de las partidas técnicas siguientes:*

- *Actuaciones previas*
- *Demoliciones*
- *Cimentación*
- *Obra nueva*
- *Elementos de urbanización*
- *Instalaciones/seguridad*
- *Residuos*
- *Limpieza total de obra*

### 3.3 PRINCIPALES CONDICIONES DE FINANCIACIÓN Y DE PAGO

*La moneda elegida para la redacción del contrato y de los precios es el euro.*

**Condiciones de financiación: recursos propios.**

*Condiciones de pago:*

- *Se concederá un anticipo del 10,00% del precio inicial del contrato a condición de que la empresa provea un aval bancario a primer requerimiento del mismo montante. Este anticipo al titular del contrato sólo se concederá por aquella parte proporcional de los trabajos que no sean objeto de subcontratación.*
- *Las cuentas se liquidarán mensualmente, en forma de cuotas y por transferencia bancaria.*
- *El plazo máximo de pago de las cuentas será de 30 días desde la recepción de los documentos justificativos establecidos en el Pliego de Condiciones Administrativas (PCA). Este plazo de pago será excepcionalmente de 45 días en los meses de julio y agosto.*

*Retención por garantía:*

- *El contable responsable de los pagos realizará una retención del 5,00 % en el momento de la firma y por el importe que consta en el Acta de Compromiso. En caso de modificación del contrato, ésta se recalculará en base al nuevo importe del contrato. El titular del contrato podrá reemplazar dicha retención por un aval bancario a primer requerimiento. Sin embargo, no se aceptará una garantía personal y solidaria en sustitución de la retención. El anticipo se hará efectivo sólo después de la formalización del mencionado aval bancario a primer requerimiento.*

### 3.4 FORMA JURÍDICA ADJUDICATARIO DEL CONTRATO

*El contrato será adjudicado a una Empresa Contratista, general y **única**.*

### 3.5 IDIOMA

*El contrato se establecerá en francés y en español. En caso de divergencias entre ambas versiones, la versión española prevalecerá sobre la francesa.*

*Las candidaturas, las ofertas y todos los documentos relacionados con el presente contrato, así como los documentos de presentación asociados, se redactarán enteramente en castellano.*

### **3.6 PLAZO DE EJECUCIÓN**

*Dos meses, periodo preparatorio incluido.*

### **3.7 MODIFICACIONES EVENTUALES DEL EXPEDIENTE DE LICITACIÓN**

*La Propiedad se reserva el derecho de aportar modificaciones al expediente de licitación.*

*En el caso en el que la Propiedad aportase modificaciones que no cuestionen las disposiciones fundamentales del programa, y en un plazo máximo de diez días antes de la fecha límite de la entrega de las propuestas, los candidatos deberán responder en base al expediente modificado sin modificación de plazos y sin levantar objeciones a este respecto.*

*En los otros casos, la Propiedad se reserva el derecho a modificar la fecha límite de entrega de propuestas, sin que ninguna reclamación pueda ser presentada por parte de los participantes, con independencia del motivo de la queja.*

## **ARTICLE 4 – DOSSIER DE CONSULTATION**

---

### **4.1 DOSSIER DE CONSULTATION**

Le Maître d'Ouvrage transmet le Dossier de Consultation aux Entreprises (DCE) avec le présent règlement. Il est composé des sous-dossiers suivants :

#### **4.1.1 Pièces administratives**

- Acte d'engagement (AE),
- Cahier des Clauses Particulières (CCP),
- Le présent Règlement de la Consultation (RC).

#### **4.1.2 Documents concernant le projet**

- Etude de sécurité et santé,
- Bordereau descriptif et quantitatif,
- Cahier des charges administratif,
- Mémoire descriptif et constructif,
- Cahier des clauses techniques (CCT),
- Plans
- Normes applicables.

#### **4.1.3 Documents à renseigner**

- Acte d'engagement (AE).

### **4.2 VISITE DE SITE**

Une visite conjointe du site, ayant pour objet de permettre aux concurrents de découvrir le Lycée, le site de construction et de se renseigner sur les conditions de réalisation du projet s'imposera aux entreprises. La visite se déroulera en présence la maîtrise d'oeuvre et du pouvoir adjudicateur **sur demande**. Le candidat devra obligatoirement informer au Maître d'Ouvrage avec au moins 24 heures à l'avance leur intention de visiter le site, aux adresses suivantes :

- [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)
- [inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)
- [estudi-xv@coac.net](mailto:estudi-xv@coac.net)

Copia

- [marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org)

Au cours de la visite les concurrents pourront poser oralement les questions auxquelles la maîtrise d'ouvrage répondra sous la forme d'un compte-rendu de visite qui sera adressé à tous les concurrents. Un certificat de visite indiquant la date et heure de visite devra être signé par l'entrepreneur puis envoyé lors de la remise de son offre.

Les concurrents, à la remise de leur offre, seront réputés connaître, ou avoir pris toutes les dispositions afin d'avoir une parfaite connaissance des lieux et du contexte local, réglementaire et autre.

## 4.3 QUESTIONS DES CONCURRENTS

### 4.3.1 Questions techniques

En dehors de la visite sur site, les concurrents pourront poser, **exclusivement par courrier électronique**, des questions simultanément au Maître d'Ouvrage et au Maître d'œuvre. Un nouveau courrier circulaire reprenant ces questions et les réponses qui leur auront été faites sera adressé par écrit à tous les concurrents. Les questions des concurrents seront adressées simultanément aux entités suivantes :

- [inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)
- [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)
- [estudi-xv@coac.net](mailto:estudi-xv@coac.net)

Note : Il ne sera répondu à aucune question orale en dehors de celles posées lors de la visite du site.

### 4.3.2 Questions administratives

En cas d'avoir des questions administratives, celles-ci devront se faire à l'adresse suivante :

- [marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org)

## 4.4 AUTRES

Le prix forfaitaire ou global est celui qui rémunère le titulaire pour un ensemble de prestations, indépendamment des quantités mises en œuvre pour leur réalisation. Les candidats à un marché à prix forfaitaire doivent évaluer l'étendue des obligations qu'ils devront honorer pour la bonne réalisation du projet tel que décrit dans le mémoire technique et l'ensemble des pièces graphiques. **Le prix sera ferme et non actualisable.**

## 4.5. CONNAISSANCE DES DOCUMENTS ET DES LIEUX

### 4.5.1 - L'Entrepreneur est réputé avant la remise de son offre

- avoir pris pleine connaissance du plan de masse et de tous les plans et documents utiles à la réalisation des travaux, ainsi que du site, et du terrain relatifs aux travaux ainsi que tous les éléments généraux et zones en relation avec l'exécution des travaux,
- avoir procédé à une visite détaillée du site, telle que définie à l'article 4.2 du présent Règlement de Consultation, et avoir pris une parfaite connaissance de toutes les conditions physiques et toutes les sujétions relatives aux lieux des travaux, aux accès et aux abords, à la topographie et à la nature des terrains (couche superficielle, venues d'eau, etc...) à l'exécution des travaux à pied d'œuvre, ainsi qu'à l'organisation et au fonctionnement du chantier (moyens de communication et de transport, lieu d'extraction des matériaux, stockage de matériaux, ressources en main-d'œuvre, énergie électrique, eau, installations de chantier, éloignement des décharges publiques ou privées, etc...), ainsi qu'à toutes les sujétions liées au maintien du fonctionnement de l'établissement pendant les travaux.
- avoir contrôlé toutes les indications des documents du dossier du marché, notamment celles données par les plans des ouvrages et les pièces écrites; s'être assuré qu'elles sont exactes, suffisantes, concordantes; s'être entouré de tous renseignements utiles auprès des services publics ou à caractère public locaux ; avoir fait les démarches nécessaires à l'obtention des permis et/ou autorisations qui relèvent de leur responsabilité auprès des organismes officiels et compagnies générales et assumer l'exécution des travaux et approvisionnements des matériaux qui ne sont pas spécifiés mais qui sont nécessaires à la bonne exécution du Projet.

### 4.4.2 - L'Entrepreneur est réputé à remise de son offre

- Les quantités visées dans le projet d'exécution pour l'appel d'offre, devront être vérifiées par les candidats et leur « prix d'exécution matérielle » doit inclure tous les moyens nécessaires à leur bonne exécution. Il sera ainsi obtenu le coût total « d'exécution matérielle » (P.E.M) de l'ouvrage. L'entreprise candidate renseignera dans sa proposition financière l'ensemble des coûts ainsi que son « Bénéfice Industriel » afin d'obtenir le « Coût total d'Exécution du contrat » (P.E.C), hors taxes. Ce montant constituera l'offre financière pour la candidature de l'entreprise, hors taxes, et sera celui renseigné dans l'acte d'engagement (AE). Devront être

signés aussi bien l'Acte d'Engagement relatif à l'offre de base que l'Acte d'Engagement relatif à l'offre variantes. Il y aura autant d'Actes d'Engagements que d'offres proposées par l'entreprise.

- Le cas échéant, avoir chiffré et fourni au titre du présent marché pour les produits décrits dans le Cahier des Clauses Techniques (CCT) par une référence constructeur suivie de la mention "ou similaire", soit le produit référencé, soit le produit "similaire" à la condition expresse que la référence du produit similaire ait été décrite dans son offre et soit acceptée comme similaire par la Direction de chantier et le Maître d'Ouvrage après examen de la documentation technique du produit.

Les prix du marché sont établis en considérant comme normalement prévisibles les conditions climatiques locales.

## **ARTÍCULO 4 – DOSSIER DE CONSULTACIÓN**

---

### **4.1 DOSSIER DE CONSULTACIÓN**

La propiedad adjunta el Dossier de Consultación de las Empresas (DCE) con el presente reglamento. Los elementos de este dossier son las siguientes:

#### **4.1.1 Documentos administrativos**

- Acta de Compromiso (AE, en sus siglas francesas),
- Pliego de Clausulas Particulares (CCP, en sus siglas francesas),
- El presente Reglamento de Licitación (RC, en sus siglas francesas).

#### **4.1.2 Documentos de proyecto**

- Estudio de Seguridad y Salud
- Cuadro descriptivo y mediciones
- Pliego de condiciones administrativas
- Memoria descriptiva y constructiva
- Pliego de condiciones técnicas (PCT, CCT en sus siglas francesas)
- Planos
- Normativa aplicable.

#### **4.1.3 Documentos a rellenar**

- Acta de compromisos del contrato (AE, en sus siglas francesas).

### **4.2 VISITA AL EMPLAZAMIENTO DE LA OBRA**

Una visita del Centro escolar y del emplazamiento de la construcción, con el fin de que los candidatos puedan informarse sobre las condiciones de realización de proyecto, se impondrá a las empresas. La visita se hará en presencia de la Dirección facultativa y de la Propieda **con cita previa**. El candidato deberá obligatoriamente pedir cita al Promotor con al menos 24 horas de antelación respecto al día de la visita, mandando un mail a las siguientes direcciones:

- [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)
- [inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)
- [estudi-xv@coac.net](mailto:estudi-xv@coac.net)

Copia

- [marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org)

Durante la visita, los participantes podrán formular oralmente aquellas preguntas a las que la Propiedad responderá en forma de informe único de visita que será enviado a todos los participantes. Un certificado de visita indicando la fecha y la hora de la visita deberá estar firmado por la empresa y adjuntado en los documentos de su oferta.

Los participantes, en el momento de entregar su propuesta, se considerarán conocedores, o haber adoptado todas las disposiciones con el fin de tener un perfecto conocimiento de los lugares y del contexto local, reglamentario y otros.

### **4.3 PREGUNTAS DE LOS PARTICIPANTES**

#### **4.3.1 Preguntas técnicas**

Más allá del marco de la visita a la parcela, los participantes podrán formular preguntas, **exclusivamente por correo electrónico** y de forma simultánea a la Propiedad y a la Dirección Facultativa. Un nuevo correo-circular incluyendo estas preguntas y respuestas respectivas será remitido por escrito a todos los participantes. Las preguntas de los participantes serán consignadas simultáneamente a las siguientes entidades:

- [inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)
- [jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)
- [estudi-xv@coac.net](mailto:estudi-xv@coac.net)

*Nota: No se responderá a ninguna pregunta oralmente fuera de aquellas formuladas durante la visita al Centro.*

#### **4.3.2 Cuestiones administrativas**

*En caso de tener preguntas administrativas, éstas deberán enviarse al siguiente mail:*

- [marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org)

#### **4.4 OTRA**

*El precio global de la obra será aquel que oferte el titular para un conjunto de las prestaciones requeridas, independientemente de las cantidades puestas en obra que dichas prestaciones requieran. Los ofertantes, en tanto que candidatos a un contrato “a precio cerrado” deberán valorar el alcance de las obligaciones que deben de cumplir para la buena ejecución del proyecto tal y como éste se describe en los documentos que lo definen, especialmente en sus documentos gráficos y de memoria. **El precio es firme y no actualizable.***

#### **4.5 CONOCIMIENTO DE LOS DOCUMENTOS Y ZONAS**

##### **4.5.1 Se considerará que, antes de entregar su oferta, la Empresa**

- *ha tomado pleno conocimiento del plano de emplazamiento de la parcela, así como de todos los planos y documentos necesarios para la ejecución de las obras, del lugar y del terreno de implantación de la obra y de todos los elementos generales y locales relacionados con la ejecución de las obras,*
- *ha procedido a una visita detallada de la zona de obras, tal y como está definida en el artículo 4.2 del presente Reglamento de Licitación, y ha tomado un perfecto conocimiento de todas las condiciones físicas y de todas las limitaciones que ésta presenta, accesos, inmediaciones, topografía, tipo de terreno (capa superficial, conductos de agua, etc.), ejecución de los trabajos a pie de obra, organización y funcionamiento de la obra (medios de comunicación y de transporte, lugar de extracción de los materiales, almacenamiento de los materiales, mano de obra, electricidad, agua, instalaciones, ubicación de vertederos públicos o privados, etc.), así como de todas las obligaciones relativas al funcionamiento del establecimiento durante las obras.*
- *ha comprobado todas las indicaciones dispuestas en los documentos del expediente de licitación, en particular las indicaciones de los planos de las obras y los documentos escritos; asimismo, se considerará que el Empresario se ha asegurado de que éstas son exactas, suficientes, concordantes y que éste ha recabado todos los datos útiles ante los servicios públicos o de carácter público y local; al igual que gestionar los permisos que releven de su competencia necesarios ante los Organismos Oficiales y Compañías Suministradoras, asumiendo la ejecución de las tareas y materiales que no estén contemplados y sean necesarios para la correcta ejecución del Proyecto.*

##### **4.4.2 Se considerará que, al entregar su oferta, que la Empresa**

- *Las mediciones contempladas en el proyecto de ejecución, entregadas para la licitación de la obra, deberán ser cumplimentadas por el licitante, con precios de ejecución material, incluyendo en ellos la repercusión por los medios auxiliares necesarios para su correcta ejecución. Así se obtendrá el presupuesto total de ejecución material de la obra (P.E.M). Cada licitante aplicará, en la hoja resumen de su propuesta económica, los Gastos Generales y el Beneficio Industrial de su empresa, para con ello obtener el presupuesto total de ejecución de Contrata, sin IVA. Este importe será el considerado como oferta total base de licitación sin IVA y será el importe que aparecerá en el Acto de compromiso del contrato (AE).*
- *En su caso, calcular y presentar, conforme al presente contrato, los productos descritos en los Pliegos de Prescripciones (CCT, en sus siglas francesas), indicando la referencia del constructor seguida de la mención “o similar”, el producto referenciado o el producto “similar”, con la condición expresa de que éste haya indicado en su oferta la referencia del producto similar y de que haya sido aceptado como similar por la Dirección de Obra y la Entidad Adjudicadora, tras examinar la documentación técnica del producto.*

Los precios del contrato se establecerán teniendo en cuenta las condiciones climáticas locales, normales y previsibles.

## ARTICLE 5 - CONDITIONS D'ENVOI ET DE REMISE DES OFFRES

---

### 5.1 CONDITIONS DE REMISE

L'offre devra être remise par voie dématérialisée aux adresse suivantes :

[didier.mathieux@lfb.es](mailto:didier.mathieux@lfb.es)

[jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)

[inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)

[estudi-xv@coac.net](mailto:estudi-xv@coac.net)

[marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org)

### 5.2 DATE LIMITE DE RECEPTION DES OFFRES

Date limite de réception des offres techniques et financières: **le 19 juin 2020 à 11h.**

## ARTÍCULO 5 – CONDICIONES DE ENVÍO Y DE ENTREGA DE LAS PROPUESTAS

---

### 5.1 CONDICIONES DE ENTREGA

La oferta deberá entregarse por vía desmaterializada a las siguientes direcciones de correo electrónico:

[didier.mathieux@lfb.es](mailto:didier.mathieux@lfb.es)

[jean-claude.mathioux@lfb.es](mailto:jean-claude.mathioux@lfb.es)

[inigo.senard@diplomatie.gouv.fr](mailto:inigo.senard@diplomatie.gouv.fr)

[estudi-xv@coac.net](mailto:estudi-xv@coac.net)

[marchespublics@lfbmadrid.org](mailto:marchespublics@lfbmadrid.org)

### 5.2 FECHA LIMITE DE RECEPCION DE LAS OFERTAS

Fecha limite de recepción de las ofertas técnicas y financieras: **el 19 de junio 2020 a las 11h.**

## ARTICLE 6 - PRESTATIONS A FOURNIR PAR LES CONCURRENTS

---

### 6.1 CONDITIONS GENERALES DE PRESENTATION

Les modalités de présentation devront être respectées.

### 6.2 PIECES ECRITES

#### 6.2.1 Le projet de marché

- **Acte d'engagement** : l'acte d'engagement, complété de ses annexes, sera impérativement établi selon le modèle joint au dossier de consultation. Il sera dûment signé par l'entreprise.
- Règlement de la consultation, Cahier des clauses administratives, mémoire technique, Cahier des Clauses Techniques : seront joints à l'acte d'engagement, paraphés pour accord et sans modification ni réserve :
  - le Règlement de la Consultation,
  - le Cahier des Clauses Administratives Particulières,
  - le mémoire technique
  - le Cahier de Clauses Techniques Particulières
- Le cadre de décomposition du prix global et forfaitaire : complété et dûment signé par l'entreprise.

#### 6.2.2 Une note méthodologique (4 pages A4 maximum)

Cette partie est à développer notamment à partir des obligations de résultat découlant du projet de marché et des moyens que les concurrents entendent mettre en place pour optimiser leur mission.

Elle présentera les moyens techniques et humains dédiés au projet mis en place pour respecter les délais et pour garantir la bonne exécution des travaux. Elle présentera également des références techniques présentant des travaux de nature et montants similaires.

En particulier, l'une de ces pages A4 présentera un organigramme du personnel directement affecté au chantier qui comprendra au minimum un chef de chantier, un responsable des installations détenant les diplômes adéquats et une expérience reconnue sur des chantiers similaires, également un conducteur de travaux, un responsable de production, et l'équipe technique dédiée à l'élaboration du projet d'exécution. Le curriculum vitae de chacun de ces intervenants sera présenté brièvement ainsi que l'implication envisagée sur le projet.

### 6.2.3 Le calendrier prévisionnel

Le planning détaillé présentera le début et la fin des différentes tâches dans l'organisation générale du chantier. Les améliorations permettant d'optimiser la durée des travaux sont acceptées.

Le planning sera présenté sous forme d'un diagramme en barres qui identifiera les différentes tâches du projet et leur enchaînement.

### 6.2.4 Soustraitances envisagées

En cas de sous-traitance prévue lors de la remise des offres, la présence dans le dossier d'une lettre d'engagement de la part de chacun des sous-traitants est souhaitable.

Le Maître d'Ouvrage pourra ne pas accepter aucune des propositions des entreprises sous-traitantes proposées dans l'offre par l'entreprise candidate.

La sous-traitance de la totalité du marché est interdite.

Les sous-traitants doivent être préalablement acceptés par le maître d'ouvrage.

A cet effet l'entrepreneur remet au maître d'ouvrage une déclaration mentionnant :

- la nature des prestations qu'il propose de sous-traiter,
- le nom, la raison sociale et l'adresse du sous-traitant proposé,
- le montant des prestations sous-traitées ainsi que les conditions de paiement du sous-traitant par l'entrepreneur,
- le cas échéant, les capacités du sous-traitant sur lesquelles le candidat s'appuie,
- une déclaration du sous-traitant indiquant qu'il ne tombe pas sur le coup d'une interdiction de soumissionner.

Le sous-traitant ne peut être accepté que s'il a contracté une assurance garantissant sa responsabilité à l'égard des tiers.

L'acceptation du sous-traitant suppose la signature d'un acte spécial constatant l'acceptation du sous-traitant et l'agrément des conditions de paiement. Le Maître d'Ouvrage notifiera au titulaire et à chacun des sous-traitants concernés l'exemplaire de l'acte spécial qui leur revient.

Dès que l'acceptation et l'agrément des conditions de paiement ont été obtenus, le titulaire fait connaître au maître d'œuvre le nom de la personne physique qui le représente pour l'exécution des prestations sous-traitées.

## **ARTÍCULO 6 – PRESTACIONES QUE DEBEN PRESENTAR LOS PARTICIPANTES**

---

### **6.1 CONDICIONES GENERALES DE PRESENTACIÓN**

*Deberán respetarse las modalidades de presentación.*

### **6.2 DOCUMENTOS ESCRITOS**

#### **6.2.1 PROYECTO DE CONTRATO**

- **Acta de compromiso:** *El Acta de compromiso y sus anexos, según el modelo adjunto al expediente de licitación, actuará imperativamente como proyecto de contrato. Será debidamente cumplimentado y firmado por la empresa.*
- **Reglamento de Licitación, Pliego de Cláusulas Administrativas, Memoria técnica, Pliegos de Cláusulas Técnicas:** *se adjuntarán al Acta de compromiso, debidamente rubricados y listos para su aceptación y sin modificación ni reserva:*
  - *el Reglamento de Consulta*
  - *el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares*
  - *la memoria técnica*
  - *el Pliego de Cláusulas técnicas particulares*

- El presupuesto global y por partidas de la obra (desglose de precio o cuadro de mediciones): debidamente cumplimentado y firmado por la empresa.

### **6.2.2 Nota metodologica (maximo: 4 paginas A4)**

*Esta parte debe desarrollarse particularmente a partir de las obligaciones derivadas del proyecto de contrato y de los medios que los participantes proponen poner en marcha para optimizar su cometido.*

*En ella se presentarán los recursos técnicos y humanos dedicados al desarrollo de la obra y puestos en marcha para respetar los plazos y garantizar una buena ejecución de la obra. Presentará igualmente referencias de obras de naturaleza e importe similar.*

*En particular se adjuntará en una de las páginas A4 un organigrama del personal dedicado en la obra que contará como mínimo con un jefe de obra, y un responsable de instalaciones con titulaciones universitarias y experiencia acreditada en obras equivalentes, así como un encargado de obra, un jefe de producción y un equipo técnico dedicado a la elaboración del proyecto de ejecución. Se presentará brevemente el currículum de cada uno de ellos y el grado de dedicación a la obra.*

### **6.2.3 El calendario de obra**

*Se presentará un estudio detallado de las fases de obra, calendario detallado de comienzo y finalización de actividades que se señalan en el proceso de obra suministrado. Admitiéndose propuestas que mejoren la concatenación de actividades.*

*El planning quedará representado en un diagrama de barras que identifique cada una de las partidas del proyecto y su concatenación.*

### **6.2.4 Relación de subcontratas**

*En caso de prever una subcontrata antes de la entrega de la oferta, se valorará la presencia en el dossier del compromiso de participación de las subcontratas planteadas.*

*El Promotor decidirá cual de las dos empresas propuestas será subcontratista. El Promotor podrá decidir no aceptar ninguna de las proposiciones de empresas subcontratistas hechas por la empresa candidata y propuestas en su oferta.*

*La subcontrata total de la obra está prohibida.*

*Los subcontratistas deben haber sido aceptados por el Promotor.*

*Por ello, la empresa entregará al Promotor una declaración mencionando*

- la naturaleza de las prestaciones que propone subcontratar
- el nombre, la razón social y la dirección del subcontratista propuesto
- el valor de las prestaciones subcontratadas así como también las condiciones de pago del subcontratista por la empresa candidata
- en su caso, las capacidades del subcontratista sobre las que el candidato se apoya
- una declaración del subcontratista indicando que no cae bajo una interdicción de concursar/licitar.

*El subcontratista no será aceptado si no tiene contratado un seguro que garantice su responsabilidad frente a terceros.*

*La aceptación del subcontratista supone la firma de un Acta Especial constatando la aceptación del subcontratista y la aprobación de las condiciones de pago. El Promotor notificará al titular de cada uno de sus subcontratistas un ejemplar del Acta Especial que les corresponde.*

*Una vez que se hayan obtenido la aceptación y aprobación de las condiciones de pago, el titular informará al Promotor del nombre de la persona física lo representa para la ejecución de las prestaciones subcontratadas.*

## **ARTICLE 7 - JUGEMENT DES OFFRES**

---

Pour les candidats ayant été admis à présenter une offre, le jugement de l'offre économiquement la plus avantageuse sera effectué par une commission d'appel d'offres.

Le jugement et le classement des offres seront effectués sur la base des critères de choix suivants, avec ordre de priorité:

1. Le coût des prestations,
2. La valeur technique de l'offre appréciée sur la base du dossier technique,

Le lauréat du marché sera désigné par le Maître d’Ouvrage qui prendra sa décision après avoir pris connaissance de l’avis et du classement de la commission d’appel d’offres.

## **ARTÍCULO 7 – EVALUACIÓN DE LAS PROPUESTAS**

---

*De entre aquellos candidatos seleccionados para presentar ofertas, se valorarán aquellos cuya oferta económica y técnica sea más ventajosa, mediante una comisión técnica.*

*El juicio y la clasificación de las ofertas se harán sobre la base de los siguientes criterios de selección, con orden de prioridad:*

- 1. El coste de las prestaciones,*
- 2. El valor técnico de la oferta evaluado sobre la base del expediente técnico,*

*El adjudicatario de la licitación será designado por el Promotor, que tomará su decisión después de recibir el informe y clasificación emitida por la Mesa de Licitaciones.*

## **ARTICLE 8 – AUTRES RENSEIGNEMENTS**

---

### **8.1 DÉLAI DE VALIDITÉ DES OFFRES**

120 jours à compter de la date de réception des offres.

### **8.2 REGLEMENT DES LITIGES**

En cas de litige, le tribunal compétent est celui territorialement compétent.

## **ARTÍCULO 8 – OTRAS INFORMACIONES**

---

### **8.1 PLAZO DE VALIDEZ DE LAS OFERTAS**

*120 días desde el día de recepción de las ofertas.*

### **8.2 SOLUCION DE LITIGIOS**

*En caso de litigio, éste se someterá al tribunal territorialmente competente.*